

give blow for blow. (But that is all a thing of the past.) I am displeas'd because the President does nothing to right my wrongs. I did think heretofore that he would give me damages out of the Winnebago funds. But he has not done so. The President has not given me the damages because he wishes me to repay the Winnebagos with injury for injury. (I am forced to this conclusion.) I hope that you will send those words in a letter to the President.

## LE-JE-BAJE TO REV. A. L. RIGGS.

October 13, 1879.

- Níkacéi'ga ań'gaqí'ń a'ńqí'q'q'ala'ń'í, níkaeí'ga-má'cé. Ata'ń'geda'ń', kagé'ha,  
 People we who move we thank you O ye people. At different times, O friend.
- a'ńqí'q'q'isí'q' - na'ń ca'ń'ca'ń. É'skańa níkaeí'ga q'a'ć'etewa'q'q' q'ti d'ń'ba q'í'ń  
 we remember usu- Oh that Indian most pitiful some the  
 you, our own ally always. (coll. 9)
- 3 q'a'ć'awa'q'q' q'ti ań'ga'ń'q'ái, a'ń'ba q'ć'q'ń'adí. Cí wík'á'ge q'ć' bax'ń'ankí'q'ć',  
 you pity us indeed we wish, day on this. Again my friend this we have caused  
 him to write it.
- kagé'ha. A'ńqí'q'q'ala'ń'í. Kí'ć'skańa, K'á'ga, a'ń'ba q'a'ń'q'í'q' q'ń, a'ńq'í'q'ala'ń'í t'ć'  
 O friend. We thank you. And Oh that, Third day you awake when, we pray to you the  
 son,
- q'ag'isí'q' ka'ń' a'ń'ca'ń'q'ái. Ań'g'ń, K'á'ga, níkaeí'ga ań'ga'q'í'ń, níkaeí'ga wí'ń'  
 you remain- her it we hope. We, Third Indian we who move, person one
- 6 ań'g'ń'k'iaí q'ń, ań'g'á'qa ań'ga'ń'q'a-b'á'jí. Kí, K'á'ga, gata'ń'hi t'ć'dí a'ń'ć' taité'  
 we talk to him we, we go we do not wish. And, Third that far when we shall do  
 beyond him son, (misceñ)
- a'ń'ca'ń'q'í'q'ala'ń'-b'á'jí. Ik'á'ge-na-ń'q'iea'ń'-ma wí'ń'ń'ńa wagi'ń'a'q'aq'tia'ń'í h'ń,  
 we do not know about our- Those on the side of his friends one to live he really wishes for them,  
 selves.
- kagé'ha. Kí'ń' ik'á'ge wí'ń' q'ć'q'ń'ke waq'í'ha q'a'ń'q' a'ń' t'é'ga'ń' g'á'xe'ń'g'ík'í'q'af.  
 O friend. And his friend one this st. one paper you hear it in order that we have caused him,  
 our own, to make it.
- 9 Ma'ń'q'í'ń-teax'q' w'et'ń' t'ć' é'ć'eta'ń' a'ń'ba-waq'ń'be wí'ń'q'teí. Q'ć'ama Un'ń'q'í'ń-q'ń'de  
 Ma'ń'q'í'ń-teax'q' die for us the so far mysterious day just one. This (mv. Gray coat  
 (=with now)
- ań'ń' ag'q'ái t'ć' w'á'q'ag'í'q' q'tia'ń'í, q'a'ć'awa'q' q'ti í'ai. Kí' e'ta'ń' a'ń'ć' t'é'ga'ń'-b'á'jí  
 the he went the he made us very glad by having great pity he And how we die can not  
 (mv. (=when) talkng. for us spoké.
- ń'ń'ta'ń'; w'é'agi'ń'da'ń' e'té'ga'ń' u'á'wagi'q'af.  
 now; we do well (or, it is for our good) apt he has told it to us.

## NOTES.

je-je-baje, a Ponka, same as Homma of p. 743, note.  
 762, 8. ikage wí'ń' q'ć'q'ń'ke, the author.